

国家精品课程建设项目

x p e r i e n c i n g

体验英语写作

Experiencing
English Writing

Working Book

杨永林 编著

实践手册
第二版

4



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

国家精品课程建设项目

体验英语写作

Experiencing
English Writing

Working Book

杨永林 编著

实践手册

第二版

4

x p e r i e

n g

图书在版编目(CIP)数据

体验英语写作实践手册. 4 / 杨永林编著. —2版. —

北京: 高等教育出版社, 2011.6

ISBN 978-7-04-032788-5

I. ①体… II. ①杨… III. ①英语-写作-高等学校-教学参考资料 IV. ①H315

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第109082号

总策划 刘 援	策划编辑 贾 巍	项目编辑 张 凯	责任编辑 韦 玮
封面设计 王凌波	版式设计 刘 艳	责任校对 韦 玮	责任印制 韩 刚

出版发行 高等教育出版社	网 址 http://www.hep.edu.cn
社 址 北京市西城区德外大街4号	http://www.hep.com.cn
邮政编码 100120	网上订购 http://www.landaco.com
印 刷 高等教育出版社印刷厂	http://www.landaco.com.cn
开 本 889 × 1194 1/16	
印 张 7.75	版 次 2005年4月第1版
字 数 225 000	2011年6月第2版
购书热线 010-58581118	印 次 2011年6月第1次印刷
咨询电话 400-810-0598	定 价 35.00元(含光盘)

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物 料 号 32788-00

Preface

前言

20世纪90年代中期以来,“社团实践”(community of practice)的理论逐渐在语言教学领域得到了认可(Johns, 1997)。“社会学习”(social learning)是“社团实践”理论的一个重要概念。根据这一理念,“知识”(knowing)可以更为准确地理解为“做事的能力”,而不仅仅是“拥有知识或信息”(as doing rather than having something)(Lave, 1996)。结合具体的英语写作教学,除了基本的语言知识、文化知识之外,应当结合“体裁写作”、“应用写作”、“学术写作”训练内容,特别注重培养学习者“以文成事”(how to do things with English writing)的能力。这种能力,也就是我们在英语写作教学中常说的学生实际“动手能力”。

这一理论还认为,不论是对于广义的知识学习来说,还是对于狭义的技能培养而言,“技艺传授”(apprenticeship)在知识和技能的学习中,都有着不可替代的作用。这一观点的提出,对于如何在写作教学课堂,通过良好的“师生互动”,实现英语写作能力的快速提高,具有直接的指导意义。譬如说,写好一篇“摘要写作”,绝不是单靠学习者的英语写作能力就能够做到得体适度的。除了师生之间在基本的篇章结构、语言知识、用语特点方面的交流之外,教师还有必要结合国外对于会议摘要与论文摘要的具体要求,针对学生摘要写作中的问题,提供文体规范、格式要求,以及编辑修改方面的信息(杨永林、丁韬, 2011)。这方面的内容,也就是语言教学,特别是写作学习中强调的“有效信息反馈”(efficient feedback),或者说“教师反馈信息”(faculty feedback)。

清华大学“体验英语写作”教学团队10年来的教学实践证明,学生动手能力的培养与教师反馈信息之间,有一种天然的互动关系。缺少了学生动手能力培养这个关键环节,写作教学的改革基本上就是一句空话。另一方面,没有充分的教师反馈,学生英语写作能力的发展过程,犹如“在黑暗中摸索”,始终不得要领。如何在教材编写过程中体现和强化这种互动关系,就成为了创新写作教学的关键所在。

新版的《体验英语写作》立体化教材,通过“四化”措施改善和提升这种互动关系。

1. 深化“配套设计”:新版教材的一个亮点是,“学生用书”(Student Book)与“实践手册”(Working Book)有机结合,相辅相成。“学生用书”每个单元的10个板块,提供了充分的“教师反馈信息”,有效避免了学习者“在黑暗中摸索”的困境。“实践手册”的10个板块,提供了广阔的“动手能力”空间,有效地解决了写作教学中“光说不练”的难题。

2. 细化“课程介绍”:新版的“课程介绍”(syllabus),首先根据分级式的教学要求,区分了“基础写作”(fundamental writing)、“应用写作”(practical writing)、“创新写作”(creative writing)和“学术写作”(academic writing)四级水平。其次,通过“体裁写作”(genre writing)模式,引入了“四大两小”(见“课程介绍”)的写作任务,细化了每项写作任务的训练目的和具体要求,并留有充分的选择空间,方便教师组织区域化的教学活动。

3. 强化“学习动机”:良好的写作习惯的培养,是一个枯燥而漫长的发展过程。对于中国学生来说,英语写作动机的培养更是如此。这是因为,没有基础性的训练,很难写出语言正确的好作文(error-free writing);语言基本功的学习,又是那么地费时费力,令人兴趣索然。面临这种两难选择,我们借助于“技术精巧”与“智能训练”的方法,使得遣词用语、语法学习、译写结合这样一些原本机械枯燥的训练过程变得生动活泼、趣味盎然。《体验英语写作》(第二版)实践手册,每个单元从原来的6个板块增加到现在的10个板块。新增的内容,着重于强化写作学习的实践性,增加英语学习的趣味性,提升译写结合的互动性,达到提高学习者学习动机的目的。

4. 优化“自动行为”:随学生用书配发的光盘版“体验英语—写作教学资源平台”学生端,针对中国学生英语写作中的典型错误,设置了大量“字、词、句”的训练内容,并提供了相关的参考答案与语法知识点讲解。学生端的练习和测验部分,都具有“洗牌”功能:做题之前,点击“洗牌”按钮,“练习本”或者“测验本”的10道题目就可以像扑克牌的“洗牌”一样,自动重新排序;再点击一次这个按钮,所有

题目又恢复到默认顺序。这项功能的好处是：开始阶段，按序做题，了解规律，掌握知识；强化阶段，重新排序，避免单调，时做时新，使得原本机械的操练内容，变成了智能化的学习过程。

特别值得一提的是，在“学生用书”和“实践手册”的编写过程中，我们提倡资源性的理念，分享清华大学10年来的英语写作教学经验与成果，为分级式、区域化、特色化的创新写作教学提供了优质教学资源和多元化的选择。这些教学资源包括6方面的内容：

1. 图文并茂、音乐优美的趣味课件
2. 仔细批阅、红笔圈点的范文习作
3. 精心选取、配有答案的语法练习
4. 自动评分、智能排序的测验题卷
5. 描述详细、“美图养眼”的写作任务
6. 规范标准、图文显示的标志翻译练习

有了合适的教材，还要有积极的行动，写作难的问题才能够逐步得到解决。我们衷心希望兄弟院校的英语教师们、全国的大学生和研究生们能够喜欢上这套教材，学好这套教材，用好这套教材，在新世纪的第二个10年中，提高英语写作能力，在国际化的大舞台上，演绎自己的精彩。

杨永林

2011年春于荷清苑

A general syllabus for our writing class

课程介绍

一、基本信息

课程名称：英语写作（4）

任课教师：杨永林

联系方式：ylyang@tsinghua.edu.cn

办公室地点：文南楼，412号房间

二、课程简介

1. 教学理念，三句概括

感受学术英语的乐趣，体验多元写作的真谛，学会“以文成事”的本领！

2. 教学方法，十字箴言

- 1) 传道 Introduce useful principles to improve your writing.
- 2) 授业 Share writing skills with our students.
- 3) 解惑 Deal with problems you may have in writing.
- 4) 体验 Experience happy writing and academic writing with you all.
- 5) 服务 Provide the class with ready assistance in learning.

3. 学习方法，三勤三多

- 1) 勤思考 Keep on thinking actively.
- 2) 勤读书 Read your writing textbooks closely.
- 3) 勤交流 Try to have sufficient communication with each other.
- 4) 多发问 Develop a curious attitude to writing.
- 5) 多动手 Have more writing practice in English.
- 6) 多合作 Learn how to write in team.

三、课程特点

这门课程采用了“学知识、重应用；定课题、过程化；用软件、促技能”的训练模式，同其他课程相比，有以下几个方面的不同：

1. 学知识：注重科学研究与学术写作知识性内容的学习。
2. 重应用：结合自身专业研究的实践，掌握应用性学术写作的本领。
3. 定课题：选定一个课题研究，采用“实战演练”的方法，学习“为文之道”。
4. 过程化：采用过程化的写作方法，根据课题研究的进度，同步完成不同章节的写作。
5. 用软件：发挥配套软件的作用，学会“易觅”、“易得”写作软件，提高论文质量。
6. 促技能：强调“以文成事”的理念，掌握用英语写论文的语言技能。

四、教学要点

1. 一个核心主题：如何快速有效地提高学生的英语写作能力。
2. 二元互补模式：既注重“人文的关怀”——每次作业，老师一定仔细批改，又注重“技术的精巧”——教材附有三种“文章利器”：“易觅”摘要生成软件、“易得”学术论文专家系统、“体验英语—写作教学资源平台”学生端。
3. 三结合训练方法：写作技巧多传授，讨论交流要充分；课内课外勤阅读，理论方法多思考；软件

功能早掌握,平时动手多实践。三者之间,相互结合,自我调适,互动平衡。

4. 明白英语写作难的本质:外语学习是一项费时费力的技能学习。而学术写作相对于专业学习而言更为艰难,不是能凭着一时的热情就能攻克的难关。希望同学们了解英语学习的特殊性,珍惜这次写作课程机会,在不影响专业学习的情况之下,稍微多投点时间和精力,落实好课外“三结合”的自主学习活动,使英语写作能力得到较大提高。

五、评估标准

1. 写作任务,四大两小:写作课堂,共有六次作业,四次为大作业,两次为小作业,总分100分。教师评阅“四大作业”,占80分;学生组成学习团队,自定题目,自主评阅,完成“两小作业”,占20分。
 - 1) 四大作业:前三次作业,每次满分10分,长度300词左右;最后一次作业,满分50分,只要满足下列要求,长度没有一定的限度。作业主题包括:
 - a) 我眼中的学术写作(academic writing in my eye):仔细阅读“学生用书”第一章“系统介绍”,结合自己的“学术初恋”经验,完成一篇短文。
 - b) 书评写作(review writing):攻读硕士、博士学位,首先要有批判式的思维方式(critical thinking),了解专业的知识(expertise knowledge),学会学术的话语(academic discourse),才能达到“学有所成,业有专精;指点江山,激扬文字”的境界。书评写作是学会“专业言说”(professionally talk)的第一步,千万不可错过。
 - c) 摘要写作(abstract writing):认真阅读“学生用书”第二章“文前文本,数字生成”。建议同学们结合自己的课题研究,使用摘要软件“易觅”,借助于“技术精巧”,撰写一篇英文摘要,长度一般在250词左右。友情提示:使用“易觅”之前,请先快速浏览“附录I”中的“易觅”软件-用户手册,了解基本的操作方法。
 - d) 正文文本(text proper):按照学生用书第三章“要点介绍”(Major Points)部分的内容,结合个人科学研究的进度,使用“易得”软件,每周完成一个主题的学习任务,分阶段完成下列6个章节内容的撰写。这个过程,大约需要6周左右。友情提示:使用“易得”之前,请先快速浏览“附录II”中的“易得”软件-用户手册,了解基本的操作方法。
 - i. 参照“要点介绍”(Major Points)之三的内容,撰写“文献综述”(literature review)部分的章节。具体要求是:背景介绍,全面客观。
 - ii. 参照“要点介绍”(Major Points)之四的内容,浏览本研究领域里的主流研究,结合自己的课题研究,撰写“理论框架”(theoretic framework)部分的章节。具体要求是:理论框架,旨在精巧。
 - iii. 参照“要点介绍”(Major Points)之五的内容,按照论文设计的要求,撰写“方法选择”(methodology selection)部分的章节。具体要求是:方法选择,重在多元。
 - iv. 参照“要点介绍”(Major Points)之七的内容,结合自己的课题研究,撰写“分析研究”(analysis)部分的章节。具体要求是:分析研究,务求透彻。
 - v. 参照“要点介绍”(Major Points)之八的内容,聚焦研究亮点,参比同类研究,撰写“讨论展示”(discussion)部分的章节。具体要求是:讨论展示,清晰为要。
 - vi. 参照“要点介绍”(Major Points)之九的内容,根据课题研究的前期数据和预期结果,撰写“所得结论”(conclusion)部分的章节。具体要求是:所得结论,合理中肯。
 - 2) 两小作业:同学们采取“自由恋爱”的方式,自由组成学习团队(3~5人为宜),根据兴趣,自主选题,自我评议+互评互议,每篇200词左右,小组打分,老师认可;满分10分。有了权力要珍惜,切记不要随便给满分。主题包括:
 - a) 自我介绍(self introduction):确定一个场合,如“迎新茶会”(a welcome party)

或者“求职面试”(an interview),学会使用正确通顺的英语,介绍自己(introduce yourself),“推销自己”(try selling yourself),打动听众(impress your audience),结识新友(make friends),获得机会(gain new opportunities)……

- b) 书评写作(review writing):攻读学士、硕士、博士学位,首先要有批判式的思维方式(critical thinking),了解专业的知识(expertise knowledge),学会学术的话语(academic discourse),才能达到“学有所成,业有专精;指点江山,激扬文字”的境界。书评写作是学会“专业言说”(professionally talk)的第一步,结合自己的选题研究,选择一种学术期刊,按照刊物要求,撰写一篇英文书评。小组“书评写作”,特别强调团队精神、镜像学习(mirror-image learning)。
 - 3) 课堂汇报:两小作业完成之后,学习小组进行课堂汇报,每个小组5分钟。汇报内容:宏大与具体结合,既要有宏大的故事背景,更要有语言点层面的分析——因为毕竟是英语写作课程,如何写得“准确明了、正确通顺”,才是学习的要点所在。
 - 4) 鼓励同学之间组成写作学习小组,除了以上作业之外,如果觉得还有时间和精力,可以自主选定一些共同感兴趣的题目,写完之后,互评互议,也可以请老师、助教参加点评。
 - 5) 根据实际的授课情况,作业有当堂完成和课后完成两种形式,绝大多数情况是课外完成的。
 - 6) 根据不同的写作任务,作业提交的方式,可以是纸质的,也可以是电子版的,根据每次作业性质的不同,大家一起商定。
2. 提交作业,注意节奏
- 1) 单周写作,题目如上:要求当堂完成的,课后收讫;要求课外完成的,周一布置任务,同学们有一周时间写作,作业下周一带到课堂,提交教师,周末集中批改。
 - 2) 鼓励快手,捷足先登(The early bird gets the worm):周一布置作业,周四前提交作业者,称之为“快手”(fast writer)。快手作业,周末教师批改,下周一大家分享,随堂点评。鼓励“快手”写作。
 - 3) 双周点评,一起讨论:教师引导,助教辅助,组成团队,课堂评议,共同激扬文字。
3. 课堂纪律,你我遵守:写作是一种艺术,写作是一门手艺,写作是一种互动,写作是一种专业精神,如果不能“面授机宜,相互切磋,品味专业精神”(share secret recipes, communicate, enjoy professionalism),即使语言天分很高,终究也是一块“璞玉”,自身价值没有得到充分实现,英语写作能力也无法得到充分提升。

六、师生茶话会

1. 开课4~5周之后,利用晚上时间,通过茶话会的形式,促进师生交流,共同讨论学习中的一些问题。
2. 茶话会上,主题不限,内容不限,师生可以畅所欲言,生活、学习、事业,都可以畅谈。

七、具体要求

1. 好文章是写出来的:每次作业,同学们一定要认真按时完成,多多实践,写作难关,一定能够攻破。
2. 好文章是改出来的:每次作业,教师一定仔细批改,请大家不要错过互相学习的好机会。
3. 好文章是读出来的:每次作业,教师批改之后,同学们一定要认真阅读,学会从自己的错误中发现问题、培养风格、提高写作能力。
4. 好文章是悟出来的:每次作业,除了看自己的之外,一定要多读几篇其他同学写的、教师修改了的文章,认真品味,感受不同,学会“镜像学习”(mirror-image learning)。
5. 好文章是想出来的:每次作业,希望大家开动脑筋,展开想象的翅膀,写出多彩的文章。

6. 好文章是交流出来的：每次上课，按时参加，师生互动，同学互动，积极参与讨论，才能写出创新文章。
7. 好文章是总结出来的：每次作业，因为都是“一对一”的个性化批改，一定要珍惜这种机会，要使批改信息最大效益化——修改的文章，同学们要仔细阅读，逐一总结，注意相关“语言点”（language points），尊重英语用语习惯，学会地道的英语表达。
8. 好文章都是没有语法错误的：“国外理论研究+国内教学实践”表明，英语要用好，必须要掌握5个方面的技能：Listening, speaking, reading, writing, grammaring（语法学习）。到了学术写作阶段，要特别注意正确的语言表达，避免写出语法错误的句子。原因很简单：没有一个国际学术刊物，会考虑发表英语表达有问题的科学论文。解决的办法：首先认真学习学生用书中的“语法学习”内容，然后对照“实践手册”中的“参考答案”和“解释说明”板块，做好形式化训练工作，另外多多模仿专业文章“字词句”的写法，才能写出语言正确的好作文来（error-free writing）。
9. 好文章都是原创性的：每次作业，自主独立完成，不抄袭、不拷贝；学风先要严谨，才能文如其人（You are what you write），写得流畅自然——这才是提高英语写作最为直接有效的方法。党的好干部焦裕禄曾经说过：吃别人嚼过的馍，没味道。学习也是这样，不“亲历亲为”，学不到“真手艺，硬本领”。
10. 好文章需要“人文的关怀”：同学们有具体的写作问题，可以找教师咨询。师生茶话会，是一个好机会；办公室时间（office hour），也是一种形式。可以事先商定，找一个双方都方便的时间。
11. 好文章需要“技术的精巧”：《体验英语写作》学生用书和实践手册各附一张光盘，内有三件“文章利器”：
 - 1) “易觅”摘要自动生成软件（详见实践手册）
 - 2) “易得”学术论文专家系统（详见实践手册）
 - 3) “体验英语-写作教学资源平台”学生端（光盘版）（详见学生用书）这些文章利器，都是帮助大家学习论文写作的好帮手，建议及早尝试，多多了解，方便使用。

八、学习材料

1. 使用教材：

- 1) 《体验英语写作》（第二版）学生用书第4册（附有光盘版“体验英语-写作教学资源平台”学生端），杨永林编写，北京：高等教育出版社，2011。
- 2) 《体验英语写作》（第二版）实践手册第4册（附有光盘一张，内有“易觅”软件、“易得”软件、写作关键词库、学生端双频演示，以及相关写作软件的用户手册），杨永林编写，北京：高等教育出版社，2011。

2. 补充材料：根据需要，添加材料；复印之后，当堂发送。

九、“六一”希望

1. 一松一紧：学习抓紧，认真读书；心情放松，快乐写作。
2. 一张一弛：注意节奏，劳逸结合；有事请假，一定批准。
3. 一你我一：写作课堂，你我同舟；多提建议，共同提高。

十、体验感受

今天是英语写作的第一堂课，师生之间，同学之间，团队之间，新方法和旧习惯之间，新理论与老主意之间，还要磨合商榷（negotiating），才能达到充分交流，扬长避短，学好写作。考虑到学术写作的

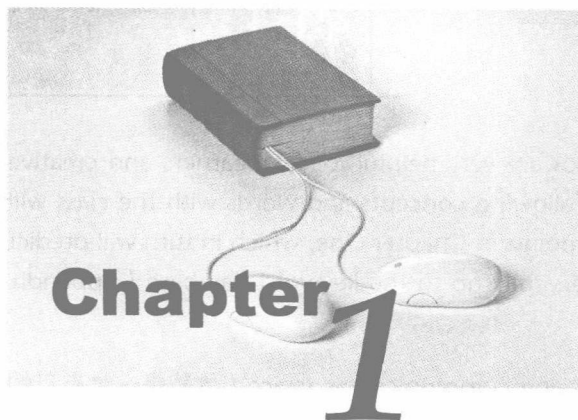
特点,不如大家一起做一个体验感受的实践活动,了解沟通交流的秘诀。这个活动,具体的方法如下:

1. 请各位同学拿出一张白纸。
2. 请大家用15分钟的时间,快速阅读这份课程介绍。
3. 阅读的过程中,在白纸上迅速记下你认为新奇的观点、好玩的说法、有用的内容、不同的感受……
4. 统计一下,看看你记下的内容有多少项、多少条,课堂口头互相通报。

特别提示:这项活动,如果能写出5项以上的内容,“四大两小”中的“自我介绍”(self introduction)作业,就有了充分的“素材”支撑。这些元素,外加“自我介绍”中谈到的几种要素(introduce yourself, try selling yourself, impress your audience, make friends, gain new opportunities...),逐一展开之后,就是一篇好作文。展开的方法也很简单,只需围绕每个“素材点”,写出2~3个英语句子,一篇200~300词的英语短文,倚马可待。这次的“小试牛刀”,如果感觉有所收获,那么接下来的主题写作,定会使你自信满满,佳作连连。

CONTENTS

Preface	前 言	i
A general syllabus for our writing class	课 程 介 绍	iii
Chapter 1	Introduction to the RD system 系 统 介 绍	1
Chapter 2	How can you produce a digital pre-text? 文 前 文 本 数 字 生 成	13
Chapter 3	How can you complete a digital text proper? 正 文 文 本 数 字 生 成	27
Chapter 4	How can you provide a digital post-text? 文 后 文 本 数 字 生 成	41
Appendix	附 录	
I.	“易觅” 软件—用户手册	53
II.	“易得” 软件—用户手册	66
III.	英语写作教学与研究关键词库	76
References	参 考 书 目	108



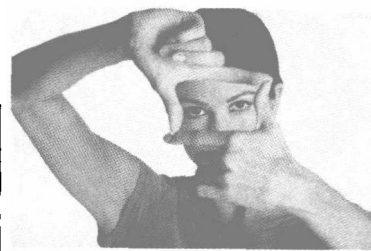
Introduction to the RD system

系统介绍

1

TRAINING FOCUS

训练要点



Start a new writing class is not an easy job. The difficulty will be doubled (困难双重) if it is an English writing class for academic purposes. Viewing these problems, we prefer to start our class with new concepts and words.

"Why should you do this?" impatient readers may ask.

A couple of reasons can be given. Association (联想) may stand out as the most prominent one. Suppose you are given an "onion-peeling" (洋葱剥离) concept plus two more words "structure" and "thesis", what picture can you form in your mind? A quick and ready answer that we can expect is this: An onion has a structure. So does a thesis (洋葱有结构, 论文亦如此). This is a perfect answer. What is revealed by your answer is that you set up a relationship between two seemingly irrelevant activities, peeling an onion and organizing a thesis, by stringing discrete information together (零散信息, 组合起来).

Encouraged by your preliminary success, we have prepared more concepts and words in the following part for you to think about so that you will form a complete picture of what is going on in Chapter 1 of the Student Book.

2

CLASSROOM MANAGEMENT

课堂组织



New concepts and innovative words are very helpful for fast learners and creative writers. A nice discussion of the following concepts and words with the class will help students know more about major points in Chapter One, which in turn will predict a successful first class. Interested readers may go to the keyword database (Appendix III) for more information.

1. A genre: A genre is purposeful and communicative device (体裁是一种有目的性的交流手段) .
2. A question-driven model: A question-driven model is a way of seeking information by questions (问句驱动模式是一种通过提问获取信息的话语模式) .
3. A mirror-image simulating model: A mirror-image simulating model is a way of learning new things by imitation (镜像模拟是一种通过模仿达到学习目的的方式) .
4. A tripartite structural organization: A tripartite structural organization is a way of dividing a paper into three parts: A pre-text, a text proper, and a post-text (“三位一体”的结构组织, 是指一篇文章可以分为“文前文本”、“正文文本”, 以及“文后文本”三个组成部分) .
5. An onion-peeling approach: An onion-peeling approach is a metaphorical expression that understands the structure of an academic paper in relation to the structure of an onion (“洋葱剥离”是一种比喻说法, 说明论文与洋葱在组织结构上的相似性) .
6. A thematic concept: A thematic concept is something a researcher wants to select, highlight, and reinterpret in his/her research (主题理念是研究者在科学研究中, 需要梳理、聚焦和重释的内容) .
7. A relational factor: A relational factor is something you used in the process of research to support a given thematic concept (相关因素是研究者在科学研究中, 为了证明主题理念的合理性而提出的旁证) .
8. A tripartite discourse pattern: A tripartite discourse pattern is a way of promoting the interaction between writers and the RD system by answering three questions: Why, what, and how (“三位一体”的话语模式, 是指通过“为何”、“何谓”、“如何”三个层面的问答, 实现写作者与“易得”系统之间的互动交流) .

3

PROFESSOR'S REVIEW

夫子点评



"Academic writing: What is it, who needs it, and how can it be better learned?" was the first writing task we gave to our writing class. As you can see, this suggested title leaves much space for students to state their unique understanding of this question: What is academic writing?

What we put below is a brief summary of students' work. You may get some clues for the above question by reading this summary.

Merits

1. Different genres were employed to discuss this rather scholarly issue. To express their interpretation of academic writing, some wrote romantic stories (爱情故事), while others composed argumentative essays (议论文).
2. Fluency and vividness (流畅性与生动性) are two additional shining points we observed in this writing task.

Flows

1. It is found that some students could write quite well if they were given a simple problem to discuss. When they were engaged in dealing with a complicated issue, as it is the case in academic writing, they did not know how to express their ideas in a smooth way (流畅地表达想法).
2. Grammar remains as a problem for most student writers. Interested learners (感兴趣的学习者) may go to the "Test Your Grammar" part (语法练习板块) for more practice in this respect.

4

BRAINSTORMING

头脑风暴



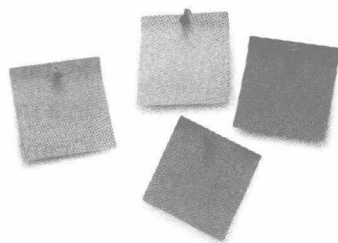
If you like, you may say that innovation is the foundation of academic writing (创新为学术写作之基石). The same is true for a writing class that is for academic purposes. A major problem we have found in a new class of this type is this: Student writers tend to be either puzzled or frustrated by new concepts and big words (新概念与大词语使其理解困难, 信心全无), which are an important part of a creative class, however. Is there a solution to this dilemma? Association (联想), we believe, is a possible solution.

As a learning strategy, association can sharpen your understanding of new things by relating them to old things (作为一种学习策略, 联想可以通过新知与旧识的挂钩, 提高理解力). Following this reasoning, we suggest that you go back to the list of new concepts and words in the "Classroom Management" part (课堂组织板块) so that real learning will take place in your reading of Chapter One of the Student Book: What is the RD system?

5

ACADEMIC TIPS

学术贴士



学术写作要学好, 规范方法不可少。为此, 我们根据中国学生英语学习中常见的一些问题, 通过“研究空间构建”理论的引入, 针对学术文章如何开篇布局 (introduction) 的问题, 结合具体的应用实例, 谈谈如何强化学术论文的结构性。

Structure matters

科学论文重结构

科学论文要写好, 论文结构要想好。学术论文写作不同于一般的日常写作, 除了内容不同之外, 前者在结构安排和信息组织方面也有更高的要求。科研文章逻辑性强、结构严谨、信息量足。一篇中等长度的论文, 字数不过5 000字。在这样一个有限的文本空

间中,要做到客观全面地阐述一个问题、有所针对地提出一种解决方法、科学合理地分析研究数据、相对集中地展开讨论、客观严谨地汇报发现结论,的确不是一件容易的事情。面对这样的挑战,有必要从科学文章的结构性入手,通过文本空间的架构,写好学术文章。

西方的学术文本,因受亚里士多德“三段论”(syllogism)逻辑推理模式的影响,基本上是由introduction、analysis、discussion、conclusion四个部分组成的。俗话说,万事开头难。文章开篇也不例外,学术英语写作更是如此。这是因为按照英文论文的一般规范,论文的Introduction部分,至少应包括选定范围(defining your field)、介绍背景(summarizing relevant studies)、前期准备(saying your preparation)、引入正题(introducing your research)四个方面的内容。一般来说,学术文章开篇布局如果合理,接下来的写作也就不难了,整体文本的结构也就有了基本的保障。

由此推下,针对中国学生Introduction部分的写作问题,参考国外这方面的研究,我们介绍一种“研究空间建构”(“Create a Research Space”,简称CRS)的方法,供大家学习模仿,体验学术英语写作的乐趣。“研究空间构建法”有四个步骤,所以也可以称之为Introduction写作“四步曲”。¹

第一步是Establishing field(建构研究领域),包括三个方面的内容:1) Showing centrality(指出中心问题);2) Stating current knowledge(阐述当前认识水平);3) Ascribing key characteristics(确定主要特征)。

第二步是Summarizing previous research(总结已有研究),也包括三个方面的内容:1) Strong author-orientation(作者强定位);2) Weak author-orientation(作者弱定位);3) Subject orientation(主体定位)。

第三步是Preparing for present research(铺垫本项研究),同样也有三个方面的内容:1) Indicating a gap(指出研究空白);2) Question-raising(提出研究问题);3) Extending a finding(扩展发现之点)。

第四步是Introducing present research(介绍本项研究),有两个方面的内容:1) Giving the purpose(阐述研究目的);2) Describing present research(描述本项研究)。

单凭这种过程化的结构控制,并不能确保写好Introduction部分。这是因为英语并非我们的母语——规范得体的语言技能学习显得更为重要。为此,我们结合上述“四步曲”的方法,针对Introduction的写作,介绍一些学术英语的常见说法。

1) 第一步常用句式

- a) Issues such as...are crucial in the field of...
- b) It is commonly thought that...
- c) The increasing interest in...has heightened the need for...
- d) Self-monitoring was thought to encompass five underlying dimensions...
- e.g. The young child has at least two potentially competing conceptual

注释

1

本小节的讨论,参考了J. M. Swales所著的*Genre Analysis—English in Academic and Research Settings*(《体裁分析——学术与科研英语》)(1990, Cambridge: Cambridge University Press),以及Vijay K. Bhatia所著的*Analysing Genre: Language Use in Professional Settings*(《体裁分析:职场语言使用》)一书(1993, London: Longman),在此一并致谢。

systems with which to organize his or her world.

2) 第二步常用句式

- a) Several studies have shown...
- b) In fact, virtually all studies of... have found that...
- c) A survey of... may be found in...
- d) Factor analytic examination of... by..., however, revealed an underlying factor structure consisting of three dimensions...
- e.g. Preschool children are capable of using both of these conceptual systems.

3) 第三步常用句式

- a) No studies, however, have been made of the effects of...
- b) Researchers have interpreted these results as evidence for...
- c) However, the previously mentioned methods suffer from some limitations mainly concerning the treatment of...
- d) Several recent studies have revealed differences between...
- e) Although the literature strongly supports the notion that the use of..., there is some question whether...

4) 第四步常用句式

- a) In this study, we examined...
- b) In this paper I will examine...
- c) The present work extends the use of the last model to..., thus increasing the range of...
- d) In the present study, the issue was re-examined by using...

特别需要指出的是, 学术写作的训练, 需要一种生态化的视角 (an ecological perspective), 应避免生搬硬套的做法, 提倡在学术写作理论的指导下, 根据不同学科的专业特点和论文规范要求, 进行“自洽式” (self-consistent 或者 self-negotiating) 的调整与实践, 才能逐步营造出适合自己的学术写作“小环境”, 从而扩大科研成果的展示空间, 写出高质量的学术文章, 提高论文的发表率。

6

TEACHING SUGGESTIONS

教学建议



Dear colleagues, you have two choices for the assignment of this chapter. If you and your class love philosophy, then you may choose “Academic writing: What is it, who needs it, and how can it be better learned?” Otherwise, you may use this title: